



association fribourgeoise  
du théâtre amateur

mai 2003

N° 37

Responsable de la parution: le comité  
Mutations d'adresses :  
Jean Rey, rte du Crêt, CH-1697 La Joux  
Impression Dactyle Service 1800 Vevey  
Tirage: 400 exemplaires  
Paraît 3 fois par année

## Propos printaniers...

Le lecteur attentif – et il n'en manque pas parmi les fidèles lecteurs d'AFTAline – aura remarqué la place prépondérante que prend, au fil des mois, la rubrique Agenda de son journal favori. C'est la preuve que les troupes, certaines tout au moins, ont acquis le réflexe de donner régulièrement de leurs nouvelles et surtout d'annoncer leurs spectacles aux théâtres du canton. Merci à elles !

Cette évolution se fait certes au détriment du contenu rédactionnel de la feuille jaune, mais on peut imaginer que le lecteur souhaite avant tout être tenu au courant des pièces qui se jouent dans le canton et des événements tels que festivals, cours divers et autres manifestations théâtrales.

Votre avis sur la question nous intéresse; n'hésitez pas à contacter la rédaction ou à agripper le rédacteur soussigné lors d'un spectacle, afin

d'exprimer vos attentes et vos souhaits au sujet de votre AFTAline.

Que les troupes continuent donc à envoyer leurs projets et leurs dates. Des comptes-rendus de spectacles joués ou des infos sur la vie des troupes sont aussi toujours les bienvenus, afin de d'insuffler plus de vie encore à l'AFTAline !

Le comité de l'AFTA, qui se réunit régulièrement chez Jean-Paul Oberson à Bulle, ne fait pas que saucissonner devant un coup de rouge ! Il communique aux membres de l'association les infos suivantes :

Contrairement à ce qui avait été décidé lors de l'AG de novembre 02, l'**Assemblée générale 2003** de l'AFTA aura lieu à La Joux, dans la salle de spectacle, **le samedi 4 octobre 03**, dans le cadre des Automnales de Théâtre à La Joux.

Plus de détails sur cette AG dans l'édition de fin septembre d'AFTAline.

Finances ensuite avec le paiement de la cotisation à l'AFTA. Celle-ci doit être versée au 31 août au plus tard pour l'année écoulée, soit avant l'AG.

Le comité rappelle enfin aux troupes le principe de la subvention des échanges entre troupes de l'AFTA : celle-ci offre 100.- à une troupe de l'AFTA qui va jouer son spectacle chez une autre troupe de l'AFTA et 100.- aussi à la troupe affiliée à l'AFTA qui accueille la troupe qui se déplace.

Ces montants sont certes symboliques, mais ils se veulent un encouragement aux contacts entre théâtres fribourgeois.

Bon printemps à toutes et à tous.

Jean Rey

### Le comité

Magalie Collaud  
PRÉSIDENTE DE L'AFTA  
[représentante du Lac]  
rte de Fribourg 40  
1772 Grolley  
079 479 25 06  
colmagalie@yahoo.ch

Louis Gendre  
caissier,  
[représentant de la Broye]  
1626 Romanens  
076/ 321 11 81  
louisgendre@hotmail.com

Francine Clément  
[représentante de la Sarine]  
rte de la Veveyse 20  
1700 Fribourg  
026 424 09 69  
francine.cle@bluewin.ch

Jean-Paul Oberson  
[représentant de la Gruyère et de la FSSTA]  
rue du Vieux-Pont 68  
1630 Bulle  
026/ 912 31 22  
oberson.jp@bluewin.ch

Vincent Roubaty  
[représentant de la Glâne et de la Veveyse]  
Pré de la Grange 4 (15, dès septembre)  
1680 Romont  
026/ 652 31 20  
vincent.roubaty@ci.unil.ch

### AFTAline

#### Rédacteur AFTAline

Jean Rey  
rte du Crêt  
1697 La Joux  
026/ 655 00 80  
e-mail : aftaline@yahoo.com

Parution	Délai rédactionnel
octobre	1er septembre
janvier	1er décembre
mai	1er avril

# Agenda

Ce numéro 37 contient les annonces des spectacles programmés de fin avril à fin juin 03. La prochaine saison théâtrale dans l'édition d'octobre 03.

Vos dates, titres de pièces, noms des metteurs en scène, descriptifs, etc. sont toujours les bienvenus sur AFTALine, qui se fera une joie de vous publier !

A vos enveloppes, à vos mails, même et surtout en cours de saison !

L'adresse de la rédaction est toujours en première page.

## Théâtre de la Cité

[www.tcf.ch](http://www.tcf.ch)

Le Groupe de Théâtre Antique de l'Université de Neuchâtel présente

### Dédale

à partir de textes de Bacchylide, Euripide, Plutarque, Montherlant, Yourcenar, Arrabal, Dürrenmatt...  
mise en scène : Guy Delafontaine

**ve 16 et sa 17 mai à 20h30  
au Théâtre de la Cité**

Depuis douze ans qu'il existe, le GTA a déjà présenté six textes, grecs et latins, autant comiques que tragiques. Le panorama s'étend de la *Lysistrata* d'Aristophane aux *Métamorphoses* d'Ovide, en passant par les *Bacchantes* d'Euripide.

Les projets du GTA ont partout été suivis avec un grand enthousiasme. La troupe s'est produite autant dans des villes de Suisse romande qu'en France, où elle a participé à des Festivals de Théâtre Universitaire. En 2001, à l'occasion des Rencontres Internationales de Nice, il lui a été décerné le Prix de la meilleure mise en scène, pour *Les Grenouilles* d'Aristophane.

Pour cette année, le GTA s'est fixé une tâche un peu différente: faire se rencontrer autour d'un thème des auteurs antiques et modernes. Ils sont nombreux les artistes à avoir été fascinés par l'œuvre de Dédale et par le monstre qu'elle recelait. Espace fabuleux, parcouru par des êtres tout aussi fabuleux. Minos, Pasiphaé, Dédale, Ariane, Thésée, le Minotaure... tous ces héros reliés par la trame du mythe ont trouvé selon les époques un caractère différent. Monde peuplé d'embûches, de surprises, échappant à l'entendement humain... Il n'en faut pas plus à Dürrenmatt pour élargir la comparaison au monde dans lequel nous sommes plongés nous-mêmes.

## Spectacle des ateliers du Théâtre de la Cité

Venez applaudir les futurs espoirs de notre troupe

**les vendredi et samedi 13 et 14 juin à 20h30**

## La Semaine médiévale de Fribourg

Le Théâtre de la Cité a été invité à collaborer à la manifestation organisée dans le quartier de l'Auge (pour la troisième année consécutive) **les week-ends des 6-7 et 13-14 septembre 2003.**

Le Théâtre de la Cité s'est vu confier la réalisation de trois petits spectacles, d'environ vingt minutes chacun, spécialement écrits pour l'occasion par Christian Eicher. Chaque pièce est consacrée à un aspect de l'histoire de Fribourg à la fin du XVe siècle : la bataille de Morat, la Diète fédérale (marquée par l'intervention de Nicolas de Flüe) lors de laquelle Fribourg fut admis au sein de la Confédération, la responsabilité de Peter Falk dans l'exécution de François d'Arment.

La mise en scène générale de la semaine médiévale sera confiée au metteur en scène Olivier Francfort, dont on a remarqué le superbe travail dans *Pierres de Sang*, réalisé à Estavayer il y a quelques années.

## L'Arbanel

[www.arbanel.ch](http://www.arbanel.ch)

Musique Simili présente

### Escapadas tsiganas & occitanas

avec: Line Loddò (voix, violon et contrebasse)  
Juliette Du Pasquier (violon)  
Marc Hânsenberger (accordéon) et Roli Kneubühler (violon)

**ve 25 avril 03 à 20h30  
à la Salle de l'Arbanel, à Treyvaux**

Sur les chemins se perdent des regards, se croisent des destins et se fauillent des ombres remplies de couleurs. Nul ne sait d'où viennent ces gens et nul ne sait où ils s'en vont.

Les notes de musique qui les accompagnent sont le reflet du souvenir et parfois l'espoir de l'avenir. Le côté poétique de ces escapades souligne la mystique de légendes vieilles comme le monde et riches comme les peuples qui se les transmettent de génération en génération.

Elles ne seraient rien sans les vagabonds, sans les musiciens de rue qui se nourrissent de leur poésie.

Musique Simili vous emmène en voyage, avec comme simple bagage, des instruments et des voix qui se rencontrent le temps d'une histoire.

Les jeunes de l'Arbanel présentent

## Nœud dramatique majeur

scénario, dialogue, conception, costumes, éclairages : les jeunes...  
mise en scène : Louis Yerly  
musique : Simon Cochard  
textes musicaux : Colette Gaillard  
chorégraphie : Virgil Brugger

**ve 9 et 16 mai, sa 10 et 17 mai à 20h30**

Avez-vous déjà imaginé, au cours de votre existence, qu'un élément anodin puisse changer toute votre vie ?

La troupe des jeunes de l'Arbanel tentera de répondre à cette question... interprétée par la troupe des jeunes de l'Arbanel.

Le Théâtre de l'Arbanel présente

## La nuit du jazz

**sa 14 juin 2003 à 20h30**

Pour clore sa saison, l'Arbanel laisse la scène aux musiciens de jazz d'ici et d'ailleurs pour une folle nuit de rythmes et de mélodies endiablées.

Sonnez trompettes, battez tambours, quand le jazz est là... la morosité s'en va !

## Gamb'Art

### Comment devenir une mère juive en 10 leçons ?

de Paul Fuks

mise en scène : Anne-Fr. Hostettler

**ve 2, sa 3 mai à 20h  
di 4 et 11 mai à 17h  
à l'Aula du Collège Gambach, av Weck-Reynold 9, à Fribourg**

Ne privez plus votre famille ni votre entourage des bienfaits de l'hyperprotection, de la manipulation, de la dramatisation et de la culpabilisation. Ah! chère culpabilisation, à laquelle nous devons les joies les plus durables...

Et que chacun, juif ou pas, reconnaisse dans cette pièce ce qui lui ressemble et, par la magie du théâtre, s'en amuse.

## Le Théâtre du Petit Marly

### Joyeux Noël

de Bruno Druart  
mise en scène : Paul Attallah  
acteurs et actrices :  
Paul Attallah, Richard Baltensperger,  
Yves Roisin, Martha Clément,  
Evelyne Meyer, Fanny Riesenmey

**ve 9 et 16 mai à 20 h**  
**sa 3, 10, 17 mai à 20h**  
**di 11 et 18 mai 03 à 20h**  
**à la Grande Salle de Marly-Cité**

Le mot de la présidente, Françoise Jaquier :

Joyeux Noël après Pâques! Les dates ne sont pas tellement adaptées, mais nous sommes heureux d'avoir trouvé des hommes pour jouer et du sang neuf pour notre troupe qui commençait à déprimer...

## La Catillon

[www.lagareauxsorcieres.ch](http://www.lagareauxsorcieres.ch)

### La princesse aux toilettes

comédie en 2 actes de Régis Porte  
mise en scène : Alain Grand  
par la Catillon de Gruyères

**ve 25, sa 26 avril 03 à 20h30**  
**ve 2, sa 3 mai à 20h30**  
**di 27 avril et 4 mai à 17h30**  
**à La Gare aux Sorcières, à Moléson**

Il fallait oser pousser la porte du théâtre pour "boire les projecteurs"... Il fallait oser écrire une pièce dont l'action se déroule dans les toilettes publiques...

Il fallait également oser la jouer, avec une distribution de plus de 40 personnages!... Et bien voilà, c'est fait! Le résultat ? Une pièce truffée de situations comiques, le tout enveloppé d'une tendre histoire d'amour que la troupe de La Catillon vous invite à venir découvrir.

### Charlie et la chocolaterie

de Roald Dahl  
par la troupe d'enfants de la Catillon  
mise en scène : Monique Marmy  
assistée de Catherine Sciboz

**sa 7 et 14 juin 03 à 17h et 20h**  
**di 8 et 15 juin 2003 à 17h**  
**jeudi 19 juin à 17h (Fête-Dieu)**  
**à La Gare aux Sorcières, à Moléson**

Venez découvrir le travail de nos jeunes actrices et acteurs en herbe!

## Le Phénix

### L'Equarrissage pour tous

vaudeville paramilitaire en un acte  
long de Boris Vian

mise en scène : Jean Rey  
assisté de Sandra Schultheiss et  
Sébastien La Quaglia

**ve 23, sa 24 mai à 20h15**  
**à l'Aula du Cycle d'orientation, à Dombidier**

**ve 3 octobre 2003, dans le cadre des Automnales de théâtre à La Joux**

Nous sommes en 1944. Le 6 juin au matin, les Américains débarquent sur la côte normande, à Arromanches. C'est dans ce cadre historique que Boris Vian (1920-1959) a situé "L'Equarrissage pour tous", une œuvre pas historique du tout, dans laquelle il passe à la moulinette le cours de l'Histoire. Souvent considérée comme impossible à monter au théâtre, la pièce fit scandale lors de sa création à Paris en 1950. Boris Vian fut la cible des attaques violentes de la critique et des associations d'anciens combattants... En fait, dans le fond, rien n'est plus sérieux que cette farce cruelle, sous ses dehors de vaudeville.

L'histoire se déroule à Arromanches, en Normandie, le 6 juin 1944. Le jour de la bataille finale a enfin sonné. La France occupée se voit assaillie d'un flot d'alliés venant libérer ce pays de l'oppression et du même coup troubler l'univers paisible d'une famille d'équarrisseurs qui veut juste continuer à faire son travail parmi tous ces soldats de camps opposés, qui semblent s'être donné rendez-vous dans le salon-atelier familial.

## L'Autruche bleue

### Bichon

de Jean de Létraz  
mise en scène : Jean-Phil. Decrème

**ve 23 et sa 24 mai à 20h15**  
**me, je, ve, sa 28, 29, 30 et 31 mai à 20h15**  
**à la Salle paroissiale de Courtepin**

Edmond Fontanges exerce une autorité tyrannique sur son entourage et spécialement sur son très dévoué secrétaire Augustin. Dans cette mécanique bien huilée surgit un petit grain de sable : c'est Bichon. Dès lors se tisse toute une série d'intrigues dans le dos du despotique Edmond...

Une pièce qui mettra à rude épreuve vos zygomatiques...

## Active

### On dînera au lit !

de Marc Camoletti  
mise en scène : Olivier Mauroux

C'est bien connu, la vengeance est un plat qui se mange froid...  
... mais Jacqueline le préfère chaud, très chaud même ! A tel point qu'elle n'hésite pas à entraîner son trompeur de mari dans une bouillante aventure en l'obligeant froidement à former un groupe. Pas un groupe de rock non, mais plutôt un groupe « culturel » destiné à fusionner avec lui-même par les va-et-vient des membres actifs scrupuleusement choisis. Cependant, comme dans tout groupe qui débute, la peur de l'inconnu peut jouer les trouble-fête et il est conseillé de servir un buffet froid pour réchauffer l'ambiance et attiser le feu intérieur de tous les participants, tâche qui incombe à Victor le majordome, grand distillateur d'humour mi-chaud mi-froid.

Pour prendre la température de notre spectacle 2003, vous êtes cordialement invités à nous rejoindre dès 20h30, les:

**di 20 avril (soir de Pâques)**  
**ve 25 avril et 2 mai**  
**sa 26 avril et 3 mai**  
**à la Chaumière, à Vallon**

## Le coin des... festivals

### Les Automnales de théâtre à La Joux

auront lieu les **3, 4, 5 octobre 03**

La programmation, quasi définitive aura le visage suivant :

Le Phénix, de Dombidier jouera L'Equarrissage pour tous, de Boris Vian.

Ludimania de Dombidier réfléchit encore à sa participation.

Le Creux du Niton, de Villaraboud (pièce à déterminer).

Gamb'Art, de Fribourg interprétera les Variations énigmatiques, d'Eric. E. Schmitt.

Les Tréteaux de Chalamala, de Bulle : Ah là là, quelle histoire!, de Catherine Anne.

Les Jouvencènes, de La Joux : Moi, c'est toi, de Régis Porte.

Laurent Gachoud se produira dans un one man show et la Ligue suisse d'improvisation animera les intermèdes entre les spectacles.

Le programme complet paraîtra dans l'AFTAliné n° 38, à fin septembre.

## LES 10<sup>e</sup> RENCONTRES THEATRALES DE BULLE

Les Rencontres théâtrales de Bulle existent depuis 1982 déjà et tous les deux ans, à l'Ascension, elles investissent l'Hôtel de Ville de Bulle. Pour ces 10<sup>e</sup>. et quatre jours durant, nous vous convions à venir partager ces moments placés sous le signe de la convivialité.

Pourquoi « Rencontres » théâtrales ? Parce que ce n'est pas un festival comme les autres. C'est d'abord la rencontre des gens de théâtre. Tel éclairagiste donne un coup de main à une autre équipe technique, tels comédiens vont dépanner une troupe en manque d'acteurs et même, des metteurs en scène se concertent pour traiter le même thème. C'est encore et surtout la rencontre des acteurs et des spectateurs. Comment ? Chaque troupe donne à Bulle la première de son spectacle, incitant ainsi son public à venir l'applaudir. Mais encore, comme deux spectacles sont présentés chaque soir, c'est l'occasion pour tous de voir évoluer d'autres acteurs et de découvrir d'autres répertoires. Enfin, les tarifs sont à la portée de toutes les bourses : l'abonnement aux quatre soirées pour fr. 60.-, il n'y a vraiment rien à redire, non ?

Et qu'offrons-nous en échange ? Du théâtre amateur d'abord – trois soirs lui sont consacrés en priorité – avec notamment deux créations; mais aussi un *Robin des Bois* pour jeune public le vendredi après-midi; et encore, deux spectacles « off » gratuits dans les fossés du Château. Enfin samedi, deux spectacles professionnels : l'après-midi, une parade de rue et spectacle – gratuits – par La Toupine de Thonon qui fera résonner ses *Tons Chromés* et le soir, Les Tréteaux de la Pleine Lune de Paris apporteront le bouquet final avec un *Cyrano* haut en couleurs. Une façon de se faire plaisir il est vrai, mais surtout celle de remercier acteurs et spectateurs de la fête.

Ainsi, pour notre bonheur et pour l'avenir du théâtre amateur dans notre canton, des rencontres ont déjà eu lieu au sein des troupes; nous souhaitons de tout cœur que vous tous, amateurs de théâtre, puissiez les amplifier par votre présence. Voilà ce qui a fait notre succès depuis toutes ces années ! Alors à tout bientôt à Bulle, et que la fête soit belle !

Le programme complet de l'édition 2003 figure dans ce journal. Vous pouvez retrouver toutes les informations nécessaires, voire réserver vos places, sur le site des RTB : [www.rencontres-theatrales.ch](http://www.rencontres-theatrales.ch)

### Mercredi 28 mai, 20h15, Hôtel de Ville

---

*La Nuit des assassins* de José Triana, par Les Fous de la Rampe, Bulle, mise en scène Eric Bonnet

*AH LA LA ! QUELLE HISTOIRE* de Catherine Anne par Les Tréteaux de Chalamala, Bulle, mise en scène Josiane Oberson

### Jeudi 29 mai, 20h15, Hôtel de Ville

---

*Le Komi agormandâ* de Francis Brodard par la Troupe théâtrale de l'Intyamon, Albeuve, mise en scène André Castella

*Portyè pâ no !* d'Anne-Marie Yerly une CREATION des Tsêrdziniolè, Treyvaux, mise en scène Paulette Sciboz

### Vendredi 30 mai, 14h00, Hôtel de Ville

---

*Robin des Bois* par le Tiroir à Chaussettes, Gruyères

### Vendredi 30 mai, 20h15, Hôtel de Ville

---

*Hortense a dit : « Je m'en fous ! »* de Georges Feydeau par La Compagnie des Longues Fourchettes, Bulle, mise en scène Alain Grand

*Ha ! Ha ! Ha !* de Pierre Gremaud une CREATION d'Imago Théâtre, Bulle, mise en scène Pierre Gremaud

### Samedi 31 mai, 20h15, Hôtel de Ville

---

*Cyrano !* d'après Edmond Rostand, par les Tréteaux de la Pleine Lune, Courbevoie Paris, adaptation et mise en scène Nedeljko Grujic

#### Animation musicale après les spectacles

---

#### SPECTACLES « OFF » ET GRATUITS

---

### Jeudi 29 mai, Fossés du château

---

14h00 *Mais quand les Matersons reviennent, ils tuent le lapin* de et par EXIST, Bulle

15h00 *La Reine aux oignons* par Bulle de Crystal, Bulle

### Samedi 31 mai, Fossés du château

---

11h00 *La Reine aux oignons* par Bulle de Crystal, Bulle

16h30 *Mais quand les Matersons reviennent, ils tuent le lapin* de et par EXIST, Bulle

### Samedi 31 mai, Parade de rue et spectacle Place du Marché

---

15h15 *Les Tons Chromés* par Le Théâtre de La Toupine, Thonon-les-Bains

---